

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felkészítők: Dr. Brájer Lajos

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pisitz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám

Előfizetési árak:

Égész évre ——— 24 kor  
Félévre ——— 12 .  
Negyedévre ——— 6 .  
Egy hóra ——— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 143. szám.

Péntek, június 24.

## Kedélyes hidépités.

Nagybecskerek, június 24.

(X) Hogy a becskerei hidépités körül nem úgy folynak a dolgok, mint kellene, az immár bizonyos. Mikor a kis hid készült, egy munkás a vízbe fult. A lapok megírták a szomorú hírt, de a közönség nem beszélt róla sokat. Elvégre is, egy ember csak egy ember, akit nem nehéz pótolni. Hogy ez az egy ember esetleg családfentartó, kit keservesen sirat egy nyomorúságban visszamaradt szegény aszszony és egy sereg koldusgyerek, — ki beszélne ilyenkor erről. Megtörtént a baj, talán fel is vettek valami jegyzőkönyvfélét, mert milyen cselekvényt lehetne a modern korban jegyzőkönyv nélkül elképzelni, aztán vége az egésznek, a szegény ember, akit a baj ért, nyugodjék békében, a családja pedig akasszon koldustarisznyát a nyakába.

A nagybid körül — nomen est omen — nagyobb bajok történtek. Legelőbb is bedőlött egy fal. A szerencsés véletlen úgy akarta, hogy senkinek sem lett baja, mert az a bizottság, amely a hidépités körül foglalkozott, néhány perccel előbb elment.

Ha azok az urak véletlenül kíváncsi emberek és többet óhajtanak látni, ma már abból az országból figyelhetik a városi ügyeket, ahonnan nem térnek vissza még a polgármesterek és egyéb hatósági tekintélyek sem, de ahol nem is foglalkoznak sem hidépitéssel, sem zárószámadással, mert ezek ismeretlen dolgok a tulvilágon.

A közönség ekkor meghökkent, hogy ez talán még sincsen rendjén. Elvégre is: ugyanis lassan szaporodik a népesség itt Nagybecskereken, minek pusztítsuk erőszakkal. És ekkor szóvá tették az esetet a hidépitési bizottságban, mely az eset megtörténte után a szöke Béga kies partján

az Isten szabad ege alatt tartott ülést. Annyit azonban a mérnöki felvilágosítás után sem sikerült élő embernek megtudnia, hogy itt voltaképpen kit terhel a felelősség. Sőt tudomásunk szerint nem is indítottak vizsgálatot, hogy ezt a körülményt ki derítsék.

Most pedig a harmadik eset előtt állunk. Ezelőtt néhány nappal egy betongödör körülvevő ráházat, amelyen egy tizenegy nehéz gerendából összerótt lejtő nyugodott, az óriási súly alatt beszakadt. Ismét csak a véletlennek köszönhető, hogy nagyobb baj nem történt. Mindössze csak annyi történt, hogy egy munkásembernek a lába zúzódott össze. Azonban most sem tudjuk: vajjon kinek a hibája folytán történt a harmadik szerencsétlenség s történt-e intézkedés, hogy hasonló esetek ne ismétlődjenek.

Annyi azonban bizonyos, hogy ezek az állapotok botrányságok. Vagy tudatlansággal, vagy könnyelműséggel állunk szemben. Egyik olyan hiba mint a másik. Ezt tünni tovább nem lehet. A polgármester kötelessége s a város közönsége megkövetelheti, hogy e kötelességének mielőbb megfeleljen, itt szigorú vizsgálatot indítani s a városi képviselőtestületnek e-ről jelentést tenni.

Hiszen a mi közönségünk nagyon türelmes. De ennek a türelemnek is határt szab a kötelességtudás és az ember-szeretet.

**Homolic küldöttsége a földmivélsügyi miniszternél.** Homolic torontálmegyei község részéről tegnap délelőtt Daniel Ernő báró országgyűlési képviselő vezetése alatt küldöttség tisztelt a képviselőházban Tallián Béla földmivélsügyi miniszternél. A kérelem az volt, hogy a községi birtok területébe ekelt kincstári földet vagy adják el örökárban a községnek, vagy pedig cseréljék ki más földdel. A miniszter szívesen fogadta a küldöttséget s megígérte a kérvény sürgős tanulmányoztatását és méltányos elintézését.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggelt 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádifürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **A városi állandó választmány ülése.** Nagybecskerek városi állandó választmánya tegnap délután a városházán dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott, melyen a hétfői közgyűlés elé kerülő ügyeket készítette elő. A fontosabb tárgyakról hireink között emlékezünk meg.

— **A jegyzői magánmunkálatok.** Torontálmegyei törvényhatósága a jegyzői magánmunkálatok ügyében tudvalevőleg bizottságot küldött ki a díjak megállapítására. A bizottság ma délelőtt Jankó Agoston alispán elnöklésével ülést tartott, a melyen a magánmunkálatokra vonatkozó tervezetet tárgyalta.

— **Iparhatósági ülés.** Nagybecskerek városi iparhatósága ma délelőtt 11 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. A mai ülésen az iparhatóság 3 iparendélyt és egy cserépegetőre vonatkozó telepengedélyt adott ki. Törlés ez alkalommal 6 volt. Az ülésen ezeken kívül még több folyó ügyet is intéztek el.

— **Ünnep az ovodában.** A nagybecskerei jótékony nőegylet ovodájában tegnap délután 5 órakor tartották meg a vizsgai ünnepélyt dr. Dellimanics Lajosné főispánné elnöklésével. A vizsgán részt vett nagyszámu előkelő közönség nagy gyönyörűséggel nézte végig a kis fiúcskák és leánykák által bemutatott szép játékokat s az egyes énekek és szavatok szintén nagy tetszést arattak. A vizsga alkalmával az ovodás gyermekek által készített alaki munkákból kiállítás rendeztek, melyen az apró kezesek készítették agyagminták, sás- és papírfonatok, círokélmunkák s számos más kedves tárgyaeskák szerepeltek. Igen érdekes volt még a rajzkiállítás is, mely

## A „TORONTÁL“ tárcája.

Climes vallomása.

— Angolból. —

Az öreg Seth Dell letette a kerti öntözőt kezéből s körülnézett. Nem látott senkit. De hát már alkonyodott. És Seth Dell öreg volt már.

— Nincs ennél szebb hely a világon — gondolta elégedetten. — Az égben sem kívánok magamnak kellemesebb környezetet, mint ezek az árvácskák, szegfűk és tulipánok, amelyeket az én kis leányom úgy szeretett...

Valaki a karjára tette a kezét. Egy meleg, ideges, reszkető kezét.

Seth megfordult.

— Hogy megijesztettél! — szólt s arcán örömmosoly futott végig. — Te vagy az, Jam Climes?

— Én vagyok!

— Szerencsésen hazaérteztél Londonból?

— Igen.

— De csupa por a kabátod és olyan vagy, mint a vádolt. Mi lett? De előbb azt mondd meg: láttad a kis lányomat?

— Láttam.

— Hát akkor mondd el mindent az én fekete bogaramról; gyere, új ide mellém a falócára.

— Nincs időm.

— Oh! Alig hogy megérkezél, újra szaladsz?

— Igen. Elmegyek innen.

— Elmégy! Mikor, édes fiam?

— Amikor értem jönnek.

— És az hamar lesz? De előbb beszélj nekem róla. Gyorsan... Hogy van!

— Most már jól.

— És nem akarta ott hagyni a képeket?

Nem mondta neki, hogy a nagyatyja mennyire vágyik utána?

— De azt is megmondtam neki.

— Emlékezett még rám?

— Emlékezett.

— Nem bírtad rávenni, hogy hazajöjjön?

— Nem.

— Pedig nem felejtett el engemet!

— Nem.

— Ugyebár, most, hogy művésznő lett, egész más életet él, mint itthon?

— Egészen másat.

— Nem volt meglepetve mikor meglátott?

— Nagyon.

— Sokáig beszéltél vele?

— Nagyon sokáig.

— Szerzett-e magának nevet?

— Nagyon sokan... nagyon sokan ismerik.

— És nem ment férjhez?

— Nem.

— Talán mindig is csak téged szeretett, Jam Climes. És lehet, hogy csak restelte bevallani. Megkérte-e valaha?

— Igen. Kértem, hogy legyen a feleségem.

— És mit válaszolt rá?

— Azt, hogy nem teheti.

— Hát azt a festőt, aki itt lakott nálunk s akitől ő is festeni tanult, azt is láttad Londonban?

— Igen. Egyszer.

— Hát ő jól érzi magát?

— Ép azelőtt halt meg, hogy eljöttem onnan.

— Meghalt! Ne mondd, ne mondd! O oly csinos és fiatal és ügyes! Én én még élek! És ő volt a kis lányom mestere. Ő tanította meg mindenre...

— Igen, ő tanította meg mindenre.

— Nem vette nagyon a szívére a halálát a kis lányom?

— Nem tudott róla.

# Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer:

tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál, ugymint idült bronchitis, számarhurut

és különösen lábbadozóknál influenza után

és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban áttegenként 4. — koronáért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alatti óggyal legyen ellátva:

F. Hoffmann-La Roche & Co. vegyészeti gyár Basel (Svájc).

(84—35.23)

szintén a gyermekek szorgalmát és buzgóságát dicséri. A szép ünnepély a gyermekek megvendégelésével ért véget s az ovodagondnokság nevében Streitman Antal főgimnáziumi tanár meleg szavakban mondott köszönetet Wiltschgó Tinka és Titze Adamine kisasszonyoknak a gyermekek lelkiismeretes neveléséért és gondozásáért. Itt említjük meg egyszersmind azt is, hogy az ovodában a jövő évre való beiratások július hó 4-én kezdődnek.

— **Az iparos- és kereskedőinas iskolai tanítók tiszteletdíja.** A nagybecskereki iparos- és kereskedőinas iskolai tanítók azzal a kéréssel fordultak a városhoz, hogy tiszteletdíjukat emelje föl. A városi tanács méltányolva a tanítók fáradozásait, azt javasolja, hogy az iparosinas iskolánál tanító 11 tanítónak tiszteletdíja 400 koronáról 480-ra, a kereskedőinas iskolánál levő tanítók tiszteletdíja pedig 400 koronáról 560-ra emeltesse föl, abban az esetben, ha az így előálló 1520 kor. többköltséget az orsz. iparosinas iskolai alaphól segélyképen a város megkapja. Az állandó választmányi tegnapi ülésén a tanács javaslatát ajánlja elfogadásra a közgyűlésnek.

— **Custozza-ünnepély.** A 29-ik gyalogezrednek Nagybecskereken állomásozó zászlóaljja a szokásos diszszel és kegyelettel ünnepelte meg az 1866-iki diadalmas custozzai csata mai évforduló napját. A legénység délelőtt hitfelekezeti szerint a különböző templomokba vonult, ahol ünnepi istentiszteletek voltak. Miso után a legénység elvonult a tisztikar előtt s visszatért a kaszárnyába, ahol délben javított ebédet s egész napra pihenőt kaptak. A tisztikar délben a kaszárnyában lakomát rendezett, amelyen a polgári hatóságok fejei is részt vettek. A lakomán számos lelkes felköszöntőben emlékeztek meg a diadalmas csatáról.

— **A rendőrség szervezése.** Az állandó választmányi tegnapi ülésén tárgyalta a rendőrség szervezésének ügyét s a szervezés dolgában kiküldött bizottság nevezetes javaslatát ajánlja elfogadásra a közgyűlésnek.

— **Nagybecskereki hölgyek a szegedi regattaversenyen.** A szegedi csolnakázó egyesület folyó hó 26-án egy nagyszabású regatta-ünnepélyt rendez névtelen csolnakájainak keresztelése alkalmából. Az ünnepély programja öt evezőverseny számból, az összes csolnakok felvonulásából és a keresztelésből áll. A felvonulás érdekességét nagyban fogja emelni a nagybecskereki regattisták egy hölgnégyesének részvétele, amelyek evezősei Haidegger Valérka, Haidegger Sári, Stassik Zaida kisasszonyok és Kun Aladárné urnő. A versenyben a helybeli csolnakázó-egylet egy négyes csapattal és egy skiffel vesz részt. Az ünnepély lefolyásáról annak idején beszámolunk.

— **Óvónői és tanítónői vizsgák.** Zachariás Margit, Vögh Margit és Ugrinov Lyubica má-

sodévas óvónőjelöltek e hó 17. és 18-án tették le kitűnő sikerrel a képesítő vizsgát Hódmezővásárhelyen. Ugyancsak Hódmezővásárhelyen vizsgáztak jeles eredménnyel Freund Ida és Kondor Ida, míg Kovács Ilona, Hirtenstein Frida és Edenburg Margit tanítónőjelöltek Budapesten e hó 9-én tették le a vizsgát szintén kitűnő eredménnyel. A vizsgázókat Messinger Karolin készítette elő.

— **Az elemi iskola vizsgái.** Az elemi iskolákban ma folytatták az évről-évre tartott központi iskolában a III. A) és B) fiuosztály és a III. leányosztály vizsgáztott dr. Perisics Zoltán, Franz J. L. és Mayer Rezső elnöklésével. A vizsgák mind a három osztályban szép tanítási eredményről tanuskodtak, a melyért az elnökök teljes elismerésüket fejezték ki br. Pászthory Riza tanítónak, valamint Wégling István és Váry Mihály tanítóknak. Az Eötvös-utcai iskolában a III. fiuosztály vizsgája is hasonló szép eredménnyel végződött, melyért Partilla Géza elnök szintén elismerését fejezte ki Osztie Béla tanítónak.

— **A díjnokok fizetésrendezése.** Tegnapi ily című híreinkre vonatkozólag itt pótlólag megemlítjük, hogy a Budapest folyó hó 29-én tartandó országos nagygyűlésre fizetésrendezésük ügyében az országos díjnokok-egyesület által megindított mozgalomhoz a nagybecskereki királyi törvényszéki, ügyészségi, járásbírói és királyi kincstári díjnokok egyesülve csatlakoztak és kérésükkel megindítva a helyi mozgalmat, a folyó hó 17-én és 18-án megtartott értekezleten a Budapest tartandó nagygyűlésre kiküldöttül szavazás útján ifj. Tamás Sándor nagybecskereki kir. törvényszéki díjnokot választották meg.

— **Tanítók gyűlése.** A Délmagyarországi tanító-egylet a következő kérelmet intézte Torontál-vármegye alispánjához:

Magyarország tanítószáma, mely a magyar állameszme terjesztésében és megszüntetésében évtizedek óta önzetlen hazaszereitől langoló lelkesedéssel közreműködve, a magyar közoktatásügy kultúrájának emelése által a magyar nemzeti kultúra felvirágoztatását célozza, f. é. július hó 3. 4. 5. és 6. napjain Budapesten országos egyetemes tanítógyűlést tart, melyen a hazai közoktatásügy és nemzeti kultúra fejlesztését és felvirágoztatását célzó nagyfontosságú tanügyi és tanügyi-politikai kérdések tárgyalatni fognak. Ezen egyetemes tanítógyűlés erkölcsi és anyagi sikerét egyaránt biztosítandó, alazattal kérjük Nagyságos alispán urat, méltóztassék a böcs vezetésére bízott törvényhatóság közönségi előjárójának, illetve képviselőtestületének figyelmét és jóindulatát az egyetemes tanítógyűlés nagyfontosságú és missziót teljesítő hazafias ténykedésére azzal felhívni, hogy intézkedni sziveskedjenek, miszerint az 1904. évi július hó 3. 4. 5. és 6. napjain Budapesten tartandó IV. országos egyetemes tanítógyűlés látogatása céljából a közönségi anyagi tehermentesség mértékén kisebb községekben egy, nagyobb és gazdagabb községekben pedig legalább két tanítónak költség kárpótlást engedélyezzenek. Egyben alazattal kérjük Nagyságodat, méltóztassék, miként a múltban, úgy most is a törvényhatóság területén levő községek előjáróját, illetve képviselőtestületét jóindulatulag az iránt

felszólítani, hogy a közönségi költségelölányzatában megállapított tanítógyűlési költséget a nyári folyamán (augusztus, esetleg szeptember hónapban) Temesvárott tartandó XXXVIII. délmagyarországi tanítóegyleti tanítógyűlés látogatása céljából a közönségi iskolai tanítóknak saját kérelmükre utólagos elszámolás kötelezettsége mellett előlegként kiutalványozni sziveskedjenek.

Az alispán most föl hívja a közgy. hatóságokat, hogy a tanítóknak a gyűlésen való megjelenésüket támogassa.

— **A gőzfürdő ügye.** Több ízben említettük, hogy a nagybecskereki gőzfürdő jelenlegi tulajdonosa a fürdőt a modern kor igényeinek megfelelően óhajta átalakítani. Minthogy azonban a tulajdonos a megfelelő tőkével nem rendelkezik, a városnak a következő alternatív javaslatot teszi:

1. A fürdő átengedése, illetve eladása, mely esetben a fürdőtulajdonos kötelezi magát a fürdőt egy éven belül a saját költségén ujjáépíteni.  
2. A tulajdonos a fürdőt a gépekkel és összes berendezéssel együtt azonnal ingyen és örökre a város tulajdonába engedi, ha a város neki egy 50 éves törlesztéses kölcsönt nyújt, mely kölcsön részint a fürdőt terhelő adósság törlesztésére, részint pedig a fürdőnek tervezett átalakítására fog szolgálni. Ennek ellenében a jelenlegi tulajdonos kötelezi magát, hogy az annuitásokat a sajátjából és pedig mindenkor előre fizeti s a fürdő jókarban való tartásáról is gondoskodik, ezenkívül a város javára egy ugyanevetett fürdő-alapot létesít, mely alap 50 év múlva 45000 koronára szaporodik s a város kizárólagos tulajdonát képezi s így a város pusztán a kölcsön erkölcsi kezességéért a fürdőt, továbbá 50 év múlva 45000 korona töké birtokba jut s ezenkívül a jövedelem is a várost illeti meg.  
3. A város megveszi a fürdőt, a tervek értelmében kiépíti s a jelenlegi tulajdonos az első tíz évre évi 5000 koronáért bérbe veszi, 15000 korona biztosítékot tesz le s így a város ezen transzakkció folytán egy erre szolgáló kölcsön felvétele esetén évi 2000 korona tiszta hasznot élvez, mely haszon később mindig nagyobb lesz.

Az állandó választmányi tegnapi ülésén foglalkozott Kovács ajánlatával, de azt ezáltal sem találta elfogadhatónak s ilyen értelemben tesz javaslatot a közgyűlésnek. Mi azonban azt hisszük s szükségesnek is tartjuk a város közönsége érdekében, hogy a képviselőtestületnek sikerülni fog oly megoldást találni, mely ezt a minden tekintetben elegendő kérdést kedvezően megoldja.

— **Véres párbaj.** Mint Budapestről jelentik, tegnap délelőtt súlyos párbaj volt a Ferenc József lovassági lakotanya lovardájában. Ifj. Kvassay István és Rónay László voltak az ellenfelek. Sogédek Kvassay részéről Salamon Andor kapitány és Liptay Béla, orvos Koszka Emil dr. törzserőv, Rónay részéről Kiss József és Békéssy Mihály. Előbb pisztolypárbaj volt kétszeri golyóváltással. Miután a pisztolypárbaj azonban eredménytelen maradt (a golyók térd és vállmagasságban furdódtak közvetlen a párbajozó felek mellett a falba), a párbajt karddal folytatták. A felek rendkívül hevesen csaptak össze. Az első halál után Rónay a jobb karján megsérült. De sebet bekötözték és miután kijelentette, hogy a vágás nem akadályozza a párbajt, folytatták. Ezután Rónay arcán mély vágást kapott. A párbajt erre beszüntették. A súlyos feltételi párbajnak rendkívül heves összeszólalkozás volt az előzménye.

— **A Wechseltmann-alapítvány.** A pesti izr. hitközség előjárósága Wechseltmann Ignác és neje, Neuschloss Zsófia nevet viselő nyugdíjalapítványból Osztie Andráshoz módosi igazgatótanítónak évi 200 koronát szavazott meg.

— **Tarka színpad.** Fejér Dezső igazgatása alatt működő tarka színpad tegnap este kezdte meg előadásait a kaszinó-kertben. A társulat igen jó erőkből áll, ügyes, jó humorú dolgokat adnak elő s nagyon kelemes estét szereznek a néző közönségnek. A társulat ma este is változatos és érdekes műsoru előadást tart. Kezdeté fél 9 órakor, belépődíj 1 korona.

— **A gyógyszerész-rendelet.** A belügyminiszter a gyógyszerészekre vonatkozó rendelet életbeléptetését, amely tudvalevően július 1-ére volt kitűzve, felfüggesztette. A végrehajtásra nézve, hír szerint, számos nehézség merült fel. Több oldalról hangsúlyozták ugyanis, hogy a tervezett rendelet szerint a hazai gyógyszerészek különlegességi készítményeit egyáltalán nem, vagy csak nagy nehézségekkel hozhatják forgalomba, míg ugyanakkor az osztrák és külföldi, sőt a horvátországi különlegességek minden akadály nélkül árusíthatók lettek volna.

— **Lovas betyárok.** Gyűlésvészről jelentik: Veszedelmes banda működik már hetek óta a községben és a határban, veszélyeztetve egy a köz- mint a vagyonbiztonságot. A romantikus korbeli betyárok módjára lovakon járkál be a környéket és hol itt, hol ott tűnnek fel. Tegnap estefelé három ily gyanus lovas Gyűlésvész felé tartott, mikor Mersdorf Péter másodbíró észre-

— Hogy lehet az?

— Aludt, mikor eljöttem.

— És te nem akartad fölkelteni?

— Én nem tudtam felkölteni.

— Milyen jó szíved van! Mert tudtad, hogy fájt volna neki jó barátja halála, inkább bizonytalanságban hagyta. Beh kár is, hogy elment innen, azóta sohasem láttam! Pedig pontosan küldtem neki a házbérre valót és sohasem írt. Persze a festészet nagyon elfoglalta. Azért akart megtanulni, hogy öregségemre ő tartson el művészetével.

— Ezt az okot adta távozására kimagyarozásául?

— Igen. Hiszen rajzolni már mint gyermek is tudott. És mikor az a művész ur idejött, mindjárt tanulni kezdett. De ügyes ember is volt az a művész! Hogy tudott beszélni! Mint egy apostol. A kis leányomnak tágra nyílt a két fekete szeme, úgy nézett rá! Te Jam Climes, a legjobb tanuló voltál az egész faluban, de sohasem tudtál úgy beszélni, mint ő.

— Nem. Én sohasem tudtam úgy beszélni, mint ő.

— Aztán a festő lefestette az ő napsugaras kicsi arcát, a fordított kosárral a fején, s a képet „Almavirág”-nak nevezte. Ezentul már nem akart dolgozni a kis lányom. Csak a festő után volt egész nap és ő is mázolt, mázolt... Mikor pedig a festő elment, azt hittem, megszakad a kis szíve utána... Emlékszel, hogy vigasztalagattuk?

De az ő feje tele volt mindenféle színes hoborttal. És mi nem tehetünk ellene semmit ugy-e?

— Nem. Semmit.

— De mi bajod neked, Jam Climes? Miért vagy oly sápadt.

— Hallod a szekérszörgést, öreg?

— Hallom. Hát aztán? Parasztnok mennek a vásárra.

— Nem; értem jönnek. Isten veled, öreg. Engem nem látsz többé.

— Ne siess úgy, Jam Climes. A barátaid várhatnak rád. Kik azok?

— Tonks szomszéd, a fatusi readőr és még kettő.

— Hívd be őket hozzám egy pohár alma-

borra.

— Ők nem várhatnak.

— Jam Climes, miért ragadjak úgy meg a csuklódát?

— Hogy bizonyosak legyenek feiőle, hogy velük megyek.

— Hová?

Jam Climes felállott a szekérben s ajka szőlásra nyílt, de hang nem jött ki rajta.

— Ne menjetek még, Jam Climes, Jam,

J... a... m.

De hangja elveszett a távolodó szekér zajában.

Seh Dell busan fordult a házikója felé.

— Jam Climes, Jam Climes, — motyogta szomorúan — miért nem vetted feleségül az én kis cigányleányomat, most már angyalarcu gyerekek lennének körülöttem... Nem bántam volna, ha letapossák is kedves virággyamat, vagy ha éjszakára fel is vert volna a sírúruk...

De Jam Climes ezt már nem hallotta. Ott ült a szekér ülésén, mely a börtön felé vitte s bűnös kezét összefonta az ölében, míg ajka halk imát mormogott, hogy az Úr kegyelme mossa le róluk a vért...

vette őket és az örök segítségével el akarta őket fogni. Azok erre pisztolyt rántottak elő és az örökre három lövést tettek. Ezek meghökkenek a vakmerő tamadástól és meghátráltak, mire a lözöldözők a Szerbszentmárton felé vezető uton elszöktek. Éjjeltájban egy szerbszentmártoni gazda arra ébredt fel, hogy tolvajok járnak a házban. Lármát csapott, mire elősietett egy éjjeli őr, kit a tolvajok puskából halálosan megsebesítettek, azután pedig elillantak. Nagyon alapos a gyanu, hogy a három gyanus gyűlvészi lovas követte el a betörést és számos, az utóbbi időben elkövetett lopást és utonállást. A csendőrség megindította a nyomozást, hogy a közveszélyes bandát elfogja.

**A „Magyar Hírlap”** immár tizennégy esztendő óta tekint vissza. Mozgalmas és sikeres múltja van. A múlt. S e sikereken kívül a „Magyar Hírlap” elősmert tekintélyének a forrása kezdettől fogva az: hogy függetlenségét mindenkor megőrizte. A „Magyar Hírlap” ennek a függetlenségnek az alapján állandóan fölibe helyezkedett úgy a pártfegyelemnek, mint az egyesek befolyásának. Véleményét mindenről szabadon és bátran nyilváníthatja, mint az igazságnak harcosa és őre. A „Magyar Hírlap” politikája magyar és függetlenül szabadelvű. Minden szereplésének a gerince az, hogy a magyarság komoly érdekeiért küzd; azokat kivívni és megvédeni segít. Ezeréves alkotmányunknak fardhatatlanabb és éberebb őre nincs, mint a „Magyar Hírlap”. Társadalmi téren is egyedül a közérdek harcosa. A polgárok kiterjesztése, a jogos magyar szempontok legteljesebb érvényre juttatása, egyképen feladata a „Magyar Hírlap”-nak. Az országos, magyaranyu befektetéseket, mint a munkások millióinak a foglalkoztatását s egyszersmind rendszeres és biztos boldogulásnak feltételezőjét, a mai kormányzat szemben is szívós kitartással követeli s készíti elő a „Magyar Hírlap”. Rovát általában elsőrangú munkatársak írják. Politikai cikkei kiváló politikuskok tollából valók, akik közt állandóan szerepel hírneves hazánkfia, Türr István is és Hertzka Tivadar dr. főszekeresztő, az európa-szerter ősmert közgazdasági szaktekintély. Hírvorait a legjobbak, minőket a mai előrehaladt újságírás adhat. A legmagasabb tanulmánytól a kacagató tréfás cikkig mindent közöl hasábjain a „Magyar Hírlap”, napról-napra. Szépirodalmi részét a magyar író gárda legjelesebbjei látják el magas színvonalu közleményekkel. Sok oly kedvezményben részesíti előfizetőit a „Magyar Hírlap”, amelyek páratlanok a magok nemében. Ezek a következők: A Magyar Hírlap regénytára. Január havában új, érdekes irodalmi vállalat indul meg, a melynek címe: A Magyar Hírlap regénytára. Ez a vállalat minden hónapban egy-egy kötetet ad ki, a legkiválóbb magyar és külföldi írók műveiből. Egy kötetnek az ára egy korona 20 fillér, az egész évfolyamra pedig tizenkét korona az előfizetési ár. A „Magyar Hírlap” előfizetői azonban a regénytár összes kiadványait, havonkénti megküldéssel, teljesen ingyen kapják meg azokra a hónapokra, midőn az előfizetők sorában szerepelnek. A postai szállítási költségeit is a „Magyar Hírlap” viseli. Ujjonnan beépő előzetőknek, kik félévi előfizetést 14 koronát egyszerre küldik, megküldik díjtalanul regénytárunk eddig megjelent hat kötetét. Kedvezményes áron kapják a „Magyar Hírlap” előfizetői az „Ország-Világ” díszesen illusztrált, kitünő hetilapot és pedig a „Magyar Hírlap”-ot és „Ország-Világ”-ot együtt negyedévre 9 korona 50 fillérért. A „Divat Szalon” a legjobb divattal negyedévre 2 korona kedvezményes áron rendelhetik meg a „Magyar Hírlap” előfizetői. Szerkesztői üzenetek. A szerkesztői üzenetek rovatában a „Magyar Hírlap” előfizetőinek kérdéseire pontos és szakszerű felvilágosításokat ad. Előfizetési ár: A „Magyar Hírlap” az ingyen könyvajándékkal 1 hónapra 2 kor. 40 fillér. A „Magyar Hírlap” negyedévre 7 korona. A „Magyar Hírlap” félévre 14 korona. Mutatvány-számot kívánatra szívesen küld a „Magyar Hírlap” kiadóhivatala V., Honvéd-utca 10.

**TÁVIRATOK.**

**Az orosz-japán háború.**

**A szorongatott Kuropatkin.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: Mint Kuropatkin tábornok jelenté, a japánok minden oldalról annyira előnyomultak, hogy ő hadseregével igen szorongatott helyzetbe került Kuropatkinnak ez a jelentése élénk megdöbbenést kelt Szentpétervárott.

**Az oroszok veszteségei.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londoni jelentések szerint az oroszok a Haicsung melletti csatában 4000 embert, a Szanukko körüli csatában pedig 3200 embert vesztek.

**Port-Arthur ostroma.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti táv.) A Reutter-ügynökség távirata szerint a japánok két nap óta beszüntették Port-Arthur bombázását. Az oroszok nagy erővel dolgoznak az erődítések hiányainak helyreállításán.

**Országgyűlés.**

A képviselőház ülése június 24-én. — Távirati tudósítás. —

**Budapest, június 24.**

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen Tisza István gróf beterveztette a kvóta-bizottság jelentését.

Ezután előterjesztették a mentelmi bizottság javaslatát, Kubik Béla legutóbbi durva közbeszólása miatt s a többség elfogadta a javaslatot, hogy Kubik Béla kövesse meg a Házat.

Most áttértek a költségvetés tárgyalására.

A mai vitában először Kaas Ivor báró szólalt fel a javaslat ellen, utána pedig Horánszky Lajos modott tetszetős beszédet a javaslat mellett.

**A képviselőház bizottságaiból.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház pénzügyi és zárszámadás vizsgáló-bizottságai ma délután ülést tartottak, melyen több kisebb törvényjavaslatot intéztek el.

**A vasutasok ügye.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Felhivatalosan jelentik, hogy a mai budapesti lapok egyike arról értesül, hogy a Máv. elnök-igazgatóságától az összes üzletvezetőségekhez átirat ment, hogy az új eskü kivétele után a fegyelmet a bűnösöknek vélemezett vasutasok ellen azonnal indítsák meg, tekintet nélkül bármilyen kedvező bírói ítéletre. Ez az értesülés teljesen alaptalan és a meddig a büntetőbírói eljárás a vasutasok ellen befejezést nem nyer, az igazgatóság semmiféle intézkedést nem tesz. Azok, akik ellen a büntetőügyi eljárás folyamatban van, fel vannak függesztve állásuktól, de ez nem mostani keletű, mivel a felfüggesztést a szolgálati rendtartás értelmében maga a büntető eljárás megindítása involválta.

**Hajórajunk gyakorlata.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Raguzából jelentik: Nyári hadiflottánk egyik hajóhadosztálya, az „Árpád”, „Babenberg” és „Habsburg” nagy csatahajóval néhány nap óta itt horgonyoz. A hadosztály parancsoka Ripper ellentengernagy, a kit Horsetzky Károly tábornagy, Dalmácia katonai parancsnoka meglátogatott és vele sokáig tanácskozott. Ezt a megbeszélést kapcsolatba hozzák azzal a tervvel, hogy Raguzza és Spalato között hadihajóink a szárazföldi katonasággal együtt operálva tartana kombinált szárazföldi és tengeri hadgyakorlatot.

**Soós bíró ügye.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” ered. távirata.) A megvesztegetéssel vádolt Soós Kálmán törvényszéki bíró ügyében a királyi tábla ma folytatta a tárgyalást, melyet be is fejezett. Ez ügyben holnap hirdetik ki az ítéletet

**Merénylet egy püspök ellen.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Lembergöl jelentik, Momiszim ruthén püspökre tegnap Sztaniszlauiban egy ismeretlen ember rálőtt és azután elmenekült. A püspöknek szerencsére nem történt semmi baja. A merénylőt nyomozzák.

**Finnország új kormányzója.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, a meggyilkolt Bobrikov helyébe Finnország kormányzójává Ignatiev

grófot, a volt konstantinápolyi nagykövetet nevezték ki.

**Agyonütötte a villám.**

Budapest, június 24. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Szombathelyről jelentik: A vármegyei Alsócsalagány községben Brecsics József földbirtokos 14 éves leánya tegnap este nagy vihar elől el akarta tenni az ablakot. E közben a villám lecsapott s a szerencsétlen leánykát agyonütötte

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1904. június 24.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilós	50 kilogr. ára		Kilós	50 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki új	76	8,80	9,05	80	9,25	9,40
Pestvidéki új	76	8,65	8,90	80	9,20	9,30
Bánsági új	76	8,60	8,80	80	9,00	9,10
Bácskai új	76	8,80	9,05	80	0,00	0,00
<b>Rozs</b> elsőrendű					6,45	6,50
” másodrendű					6,40	6,45
<b>Árpa</b> takarmány					6,35	6,60
” égetni való					6,10	6,35
” sörfőzésre való					0,00	0,00
<b>Zab</b>					5,95	6,10
<b>Tengeri</b> bánsági					5,75	5,90
” másnemű						
<b>Repe</b> káposzta					10,00	10,50
” bánsági						
<b>Köles</b>					5,00	5,30

**Határidő-üzlet.**

Budapest, június 24. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kissé csökkentek. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:  
 Buza (októberre 1904) . . . . . 8.93 — —  
 Tengeri (júliusra 1904.) . . . . . 5.18 — —  
 Zab (októberre) . . . . . 6.09 — —  
 Rozs (októberre) . . . . . 6.70 — —

**Közgazdaság.**

**Ingatlanok forgalma.**

Nagybecskerek város területén 1904. évi június hó 17-től 1904. évi június hó 23-ig terjedő időszakkban a következő ingatlanváltás történt:  
 Izgerjan Szima tulajdonát képező 1360. öi. számú házat megvette Izgerjan Zsiva 540 koronáért.

**Piaci árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken, 1904. évi június hó 24-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	8.50 korona
kétszeres		6.80
roz		5.50
árpa		5.00
zab		6.00
kukorica		5.00
		5.20
repe		10.00
széna I.		3.00
” II.		2.50
szalma I.		1.50
” II.		1.00
burgonya (új) 1 kilogr.		0.80
marhahús I. 1 kilogr.		1.20
” II.		1.50
borjú hús		1.40
disznó hús		1.40
juh hús		1.20
zsir		1.80

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

**Érvényes 1904. május hó 1-től.**

**Erkezik:**

a) A nagybecskereki pályaudvarra  
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.  
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.  
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.  
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

**Indul:**

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.  
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 45 p.  
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.  
 b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
 Temesvár, Versecz, Antalalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.  
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

## ROZSNYÓI vasas gyógyfürdő és hidegvízgyógyintézet = ROZSNYÓN, = (Gömör megye.)



Vasas hidegvíz-gyógyfürdő, klimatikus gyógyhely.  
Fekszik 400 méternyire a tenger színe fölött; a szelek ellen teljesen védett, kies fekvésű csucsomi völgyben, az 1290 méter magas Pozsáló v. Ökörhegy alján, a várostól 20 percre. — Pormentes levegő, gondozott utányok, villamos világítás, feltűnően olcsó árak; vasut-, posta- és távirat-állomás; a várossal telefon-összeköttetés.



### Elő- és utóidényben ≡ 30% engedmény. ≡

Nagy kiránduló helyek: Dobsinai jégbarlang, Aggteleki csepkőbarlang, Szádelősvölgy, Krasznahorkai vár, stb.  
Prospektussal és felvilágosítással készséggel szolgál

**Dr. Hajcsi Sándor**

fürdő-orvos.

399-76

**Feymann László**

fürdőigazgató.

Bánlakai járás főszolgabírájától.

2757. szám. 1904.

496-2.1

### Pályázati hirdetmény.

Járásomhoz tartozó *Zichyfalva* községben lemondás folytán megüresedett segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, akik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1881. I. t. c. 6. §., illetőleg az 1900. évi XX. t. c. 3 § értelmében felszerelt pályázati kérvényeket hozzám f. évi július hó 15-ig nyújtsák be annál is inkább, mert a később érkezőket figyelembe venni nem fogom.

Az állás javadalmazása 1000 korona készpénzfizetés, továbbá anyakönyvvezető helyettesé váló kinevezése esetén 40 korona tiszteletdíj.

A választás határnapjának kitűzése iránt később fogok intézkedni.

Bánlak, 1904. évi június hó 23-án.

**Dr. Kropf,**

h. főszolgabíró.



Alulírott házában két egymásba nyíló, 1 utcai és 1 udvari

### butorozott szoba

június 15-től egész évre vagy hónapra kiadó.

**Menczer Lipót,**

(442-x.7)

Melencei-utca 28/7.



4388. tkv. sz. 1904.

492-1.1

### Árverési hirdetmény.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Koicsity Lyuba tarrasi lakos végrehajtást szenvedő elleni 481 kor. 40 fillér s jár. iránti végrehajtási ügyében a területén levő Tarras község határában fekvő következő ingatlanok, u. m.:

I. A tarrasi 127. számú telekjegyzőkönyvben A. I. 1. sor. 226. tkvi hrsz. és 123. ö. i szám alatt 800 □-öl ház és udvar 132 korona kikiáltási árban.

II. A tarrasi 101. számú tkvben A. I. 2. sorsz. alatt 469. tkvi hrsz. 900 □-öl szántó, 3. sor. 561. tkvi hrsz. 800 □-öl szántó, 4. sor. 569. tkvi hrsz. 533<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl szántó, 5. sor. 862. tkvi hrsz. 800 □-öl szántó, 6. sor. 1064. tkvi hrsz. 1 hold 533<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl rét. 7. sor. 1280. tkvi hrsz. 400 □-öl szántó és 9. sor. (1674-1615 a.) tkvi hrsz. 1196 □-öl szántóföldből végrehajtást szenvedett Koicsity Lyubát megillető 1/4 rész 332 kor. kikiáltási árban.

III. A tarrasi 101. számú tkvben A. II. 1. sor. 512/67. tkvi hrsz. 1 hold

533<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl rétből, 2. sor. 516/55. tkvi hrsz. 533<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl rétből, 3. sor. 517/10. tkvi hrsz. 1333. □-öl szántó és nádasból, 4. sor. 1468/48 tkvi hrsz. 533<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl rétből, 5. sor. 1512/250. tkvi hrsz. 66<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl rétből, 6. sor. 1513/27. tkvi hrsz. 1333<sup>1</sup>/<sub>3</sub> □-öl szántóból és a 7. sor. 1514/24. tkvi hrsz. 1 hold 1066 □-öl rétből végrehajtást szenvedett Koicsity Lyubát megillető 1/4 része 210 korona kikiáltási árban 1904. évi augusztus hó 8. (nyolc) napján d. e. 9 órájkor Tarras község házában árverés alá fognak bocsájtani és a kikiáltási áron alul is el fognak adni, megjegyeztetvén, hogy az árverés napjától fogva az überlandialis (maradvány) földek után lejárandó váltás tartozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. november hó 1-én kelt 3333. sz. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban kiküldött kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 15 nap, a másodikat 30 nap, az utolsót 45 nap alatt, mindig az árverés napjától számítandó 5%-os kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni s a vételár után járó kincstári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletben fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró, mint tkvi irattárban és Tarras község előljárogóságánál megtekinthetők.

Kelt Törökbecsen, a kir. bíróság mint tkvi hatóságnál 1904. évi május hó 27-én.

**K o p a s z,**  
kir. járásbíró.

### Lakás-kiadás.

Az Uri-uteában 2. sz. alatt levő házában két utcai szoba, butorral vagy a nélkül, kívánatra egy külön eselédsszobával és két lóra való istállóval mérsékelt áron azonnal kibérelhető.

**Poroszkay Béla.**

489-3.3

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

163.348.1903. szám.

M. kir. államvasutak.

### Legolcsóbb utazás

Olaszországba és Dél-Franciaországba Budapest—Uj-Dombóvár—Fiumén át a Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási-Társaság Fiume és Velence, illetve Ancona közt közlekedő gőzhajóin.

### Hajójáratok menetrendje.

1903. november hó 1-től visszavonásig.

1. Indulás Fiuméből Velencébe minden kedden és szombaton este 8 óra 15 p. kor.
2. Indulás Fiuméből Anconába minden hétfőn reggel 7 óra 30 perckor és minden esütörtökön este 8 óra 15 perckor.
3. Indulás Velencéből Fiuméba minden hétfőn és esütörtökön este 3 órakor.
4. Indulás Anconából Fiuméba minden szerdán reggel 7 órakor és minden szombaton este 8 óra 30 perckor

Menettartam 10 óra.

Velencében érkezés és indulás a Szt.-Márk-téren.

### Menetdíjak

a hajó-átelési illetékekkel együtt:

Honnan	H o v á	Pénz-érték	Gyorsvonat			Személyvonat
			I.	II.	III.	
Budapest	Velence vagy Ancona	kor.	40-00	30-00	16-00	
.	Cannes	franc	122-45	87-90		
.	Firenze	.	79-80	58-10	32-50	
.	Genova	.	95-55	69-10	33-95	
.	Grasse	.	124-90	89-25		
.	Lyon-Perrache	.	134-55	95-70		
.	Marseille	.	144-05	102-40		
.	Milano	.	76-25	55-60	31-05	
.	Menton	.	116-30	83-65		
.	Napoli	.	106-85	77-05	43-60	
.	Nizza	.	119-00	85-45		
.	Róma	.	80-95	58-25	32-60	
.	Torino	.	95-40	69-00	38-90	
Bécs	Velence vagy Ancona	kor.	51-40	37-40	19-50	
Berlin	.	márka	103-80	73-50	41-20	
Breslau	.	.	80-90	58-00	31-80	
Hamburg	.	.	130-20	93-10	54-90	

A gőzhajókon egy ügyért két korona utánfizetendő.

A hajó-átelési díj magában Fiuméből—Velencébe vagy Anconába:

Diszterem hálóbhelyei együtt . . . . . 16 kor.  
I. osztály . . . . . 12  
III. (fedélzet) . . . . . 6

A gőzhajóknak a Budapest—Fiume közt közlekedő gyorsvonatokkal, valamint Velencébe és Anconába a Róma, Napoly, Bari, Brindisi, Bologna, Milano stb. felé induló, illetve onnan érkező olasz vonatokkal közvetlen esatlakozásban állanak. Fiuméba a vonatok a gőzhajók kikötőhelyéig közlekednek s onnan indulnak.

Fiuméből—Dalmáciába naponként indulnak gőzhajók, ezek közül hetenkint 4 gyorsjárat és pedig: Zarába, Spalato, Metkovicba, Raguzába és Cattaróba, melyek menetrendje az „Utmutató”-ban foglaltatik.

Menetjegyeket és csoportosítható körutazási jegyeket a fent megnevezett állomások, ugyszintén a magyar kir. államvasutak központi menetjegyirodái Budapesten és Bécsben, továbbá a Cook Tamás és fia cég utazási irodái Budapesten és Bécsben adnak ki, ahol a kívánt felvilágosítások is megadatnak.

Budapest, 1903. november hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

80994/904. E-I. szám.

M. kir. államvasutak.

### PÁLYÁZATI HIRDETMÉNY.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága Kaposvár állomás villamos világítási berendezésének létesítésére ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

Az ezen munkára vonatkozó részletes módokat tartalmazó ajánlati felhívás a magyar királyi államvasutak igazgatósága E-I. szakosztályánál (Budapest, VI. Andrásy-ut 75. III. emelet 27. ajtószám) kapható.

A feltételeknek megfelelően kiállított ajánlat ivenként 1 kor., mellékletei pedig ivenként 30 filléres m. kir. okmánybéllyel ellátva, legkésőbb 1904. évi július hó 26-án déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak igazgatósága gépészeti főosztályában átadandók vagy postán oda küldendők és a boritek ezen külcimmal látandó el: „Ajánlat 80.994/904. számhoz, Kaposvár állomás villamosvilágítási berendezésére.”

A bánatpénz, mely az ajánlat végösszegének legalább 5%-át kell, hogy kitegye, legkésőbb 1904. évi július hó 26-án déli 12 óráig, a magyar királyi államvasutak budapesti főpénztáránál letendő.

Bánatpénz nélkül, vagy elkésve benyújtott ajánlatok, valamint olyanok, melyek nem pontosan és a részletes módokat betartásával állítatnak ki, figyelembe nem vétetnek.

Budapest, 1904. május 27-én.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Szerkesztő

Nagyb.

Zápolva-utca

hová a lap szelvény minden közlő

Kiadó

Pleitz Fer. Pál

Nagybecskereken

hová a hirdetés

sek és a lap s

natkozó felszól

Telefon

Nagybecsk.

Apponyi

zéki viz-kré

fölszólalt a t

Az ő kl

lafa termés

alá, de a po

irányban ná

vágni boncol

A park

fölszólalásáb

kozott ki Ap

Már t. i. az

dalmi, közje

majd csak a

mily elváltoz

Most egyelő

lássuk, miké

hiánya rou

szereplésében

költségvetést

Ez a fő

ben mozog,

even át App

elvi jelentős

költségvetés

segvetésekb

eltérést jelen

lat, ha becsa

is, amikor

sem volt a

Szell Kálmán

tudttunk róla

monstrált vol

tésemelése r

téka. Ha na

miatt a kor

zalmat, két

XXX. t. c.

től elfogadta

hajs állal se

a magyarzá

naszokdik.

A „TOR

Tegnap,

gattam, aki a

való megírás

detlenségben

kinálkozott. Ez

tott onnan. Ne

kiváncsian ka

szelt. A köz

villamos, zö

hára tette, a

talát diszített

asztalon körös

amelyek mind

talmazta.

— Mit je

dém öt esodál

— Mi na

sel vagyok ell

— Te . . .

— Igen.

amelyen mind

a legkevesebb

Mi is az?

— Szabo

nyelve, a jó tu

— Van-e

philologiai titk

ban kell közzé

— De me

minden szóna

betűszerint kife

lamait — a pe

mitani; az udv